

INTERNATIONAL MEETING ALFA MONTREAL

FRANCE 2014

Burgundy area

Table des matières

document v4 - 17/02/2014

1	Contact.....	1
2	Location	1
2.1.1	When.....	1
2.1.2	Where: Hotel in BEAUNE	2
2.1.3	How to come.....	3
2.1.4	Take care – speed limit	3
3	Inevitable	4
3.1.1	Village of Montreal.....	4
4	Activities.....	5
4.1	automotive.....	5
4.1.1	Circuit - Pouilly en Auxois	5
4.1.2	Musée de l’aviation et automobile – Savigny les Beaune	6
4.2	Wine.....	7
4.2.1	Wine Domain– Savigny les Beaune	8
4.2.2	Village – Nuits St Georges	9
4.3	Driving country side.....	10
4.3.1	Morvan massif	10
4.4	Cultural and historical.....	11
4.4.1	Basilique – UNESCO heritage – Vezelay	11
4.4.2	Abbey – Citeaux	13
4.4.3	One of the “most beautiful villages of France” – Chateuneuf en Auxois	14
4.4.4	Medieval village – Semur en Auxois.....	15
4.5	Taste.....	16
4.5.1	Cheese – Epoisse	16
5	Notes.....	16

1 Contact

Philippe CAUCHE philippecauche@hotmail.com

Didier COURTIADÉ dcourtiade@wanadoo.fr

Philippe DELAAGE philippe_delaage@yahoo.fr

2 Location

2.1.1 When

From Thursday 4th of September to Sunday 7th of September 2014

2.1.2 Where: Hotel in BEAUNE



In the middle of the Côte d'Or, Beaune is the capital of the wine region. The town has a majesty about it rather like one of the good vintages it is famed for. At its centre is the Hôtel Dieu, the Hospices de Beaune, with its inner courtyard and colourful tiled roof. Radiating out are the cobbled streets with boutiques of all kinds from wine and food to avant-garde fashion.

There are so many delicious looking shops to browse around. Buy homemade wild peach jam from the tiny shop with a big name, Palais des Gourmets on Place Carnot and be tempted every step of the way by the charcuteries and patisseries. Bouché in Place Monge is famous for its chocolate and cakes, Alain Hess for cheeses and Boutique Vedrenne has a glorious array of fruit liqueurs and marcs.



Beaune im Zentrum der Côte d'Or ist die Hauptstadt des Wein-Gebiets. Der Faszination dieser Stadt kann man sich ebensowenig entziehen wie der der renommierten Weine, für die sie bekannt ist. Im Zentrum steht das Hôtel Dieu, die Hospize de Beaune, mit ihrem Innenhof und ihrem mit Farblasurziegeln gedeckten Dach. Darum herum glitzern die mit Kopfsteinen gepflasterten Straßen mit avantgardistischen Wein- und Lebensmittelgeschäften.

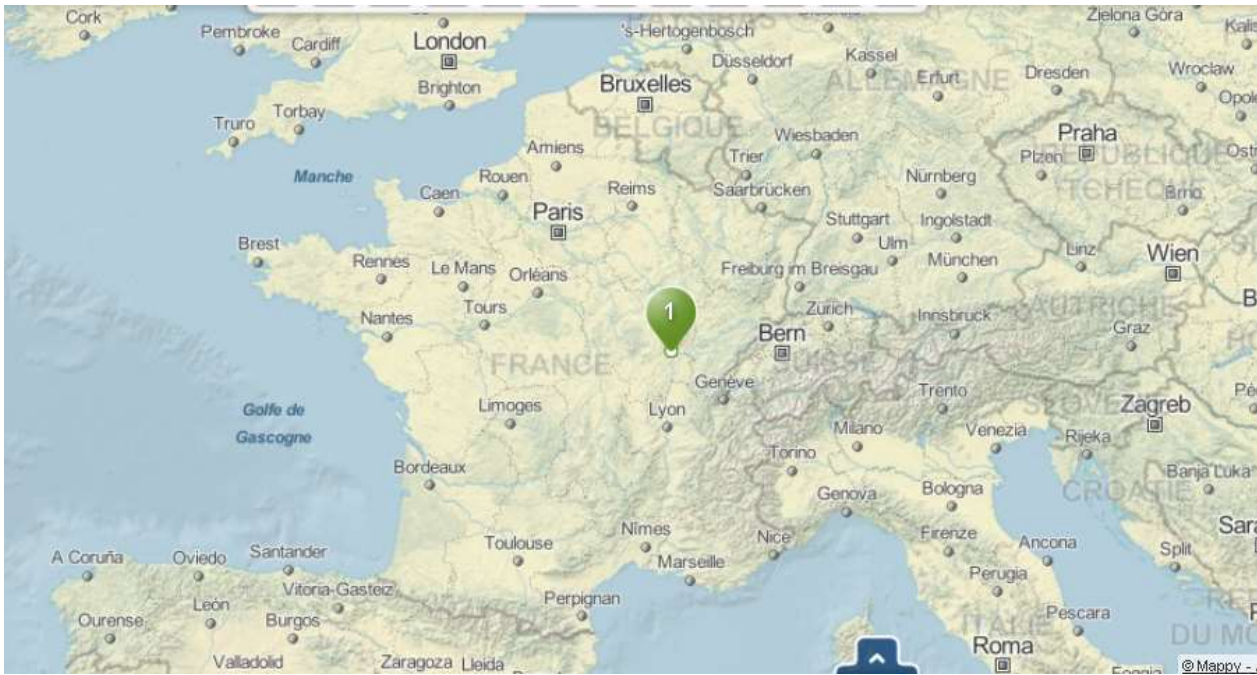
Es gibt jede Menge appetitanregende Läden für einen Geschäftsbummel. Kaufen Sie selbstgemachte Marmelade von wilden Pfirsichen im kleinen Geschäft mit großem Namen, Palais des Gourmets auf dem Platz Carnot, und lassen Sie sich verführen von den Fleischwarengeschäften und Konditoreien. Bouché auf dem Platz Monge ist für seine Schokolade und Kuchen bekannt, Alain Hess für Käse und die Boutique Vedrenne für ihre Liköre und Schnäpse.



Au centre de la Côte d'Or, Beaune est la capitale de la région du vin. La ville est majestueuse comme l'un des bons millésimes qu'elle produit. Au centre, se trouve l'Hôtel Dieu, les Hospices de Beaune, avec sa cour intérieure et les toits en tuiles colorées. Tout autour rayonnent des rues pavées avec des boutiques proposant toutes sortes du vin et nourriture à la pointe de l'avant-garde.

Il y a tellement de magasins alléchants à découvrir tout autour. Achetez la confiture de pêche sauvage faite maison dans le magasin minuscule mais avec un grand nom : « Palais des Gourmets » sur la Place Carnot et laissez vous tenter par toutes les charcuteries et les pâtisseries. « Bouché », sur la place Monge est célèbre pour son chocolat et ses gâteaux, Alain Hess pour ses fromages et la Boutique Vedrenne pour ses liqueurs de fruit et marcs.

2.1.3 How to come



From Geneve:	2h30	From Berlin:	9h30
From Paris :	3h	From Vienna:	10h
From Zurich:	3h	From Rome:	10h
From Luxembourg:	3h30	From Madrid:	12h
From Bruxelles:	5h30	From Copenhagen:	12h30
From Munich:	6h	From Lisbon	17h
From Amsterdam :	7h	From Stockholm :	18h30
From Barcelona:	7h	From Helsinki :	25h30
From London:	8h30		

2.1.4 Take care – speed limit

Normal Rainy/Regnerisch

	Conditions normales de circulation	Par temps de pluie ou autres précipitations
 Autoboute		
 Autoroute vitesses et route à deux chaussées séparées par un terre-plein central		
 BYPASS Accès routes		
 D 906 COURPIÈRE Agglomération		



Better to slow down if you see those →



3 Inevitable

3.1.1 Village of Montreal



Perched on a hill overlooking the Serein valley, Montréal has a charm all of its own. As you pass through the medieval gateway, up the steep main street, the beautifully preserved houses from the 14th to 16th C tower over you; some have turrets, others, outside stone staircases and small courtyards. Right at the top, overlooking a 180 degree view, is the Church of Notre Dame, restored by Viollet-le-Duc in the 19th C.



Auf einem Hügel gelegen, der das Serein Tal überragt, hat Montréal einen ganz eigenen Charme . Geht man durch die mittelalterliche Toreinfahrt die steile Hauptstraße hoch, ragen wunderbar erhaltene Häuser aus dem 14. bis 16. Jahrhundert hoch auf, einige mit Türmchen, andere mit Außentreppe und Innenhöfen . Ganz oben, mit einer 180 Grad-Rundumsicht, thront die Stiftskirche Notre Dame, von Viollet-le-Duc im 19. Jahrhundert wiederhergestellt.



Perché sur une colline dominant la vallée Serein, Montréal a un charme à part. EN arrivant par la passerelle médiévale, tout en haut de la rue principale escarpée, les maisons admirablement préservées du 14ème au 16ème siècle vous dépassent largement; certaines ont des tourelles, d'autres des escaliers extérieurs et de petites cours. Tout en haut, dominant le village avec une vue à 180 degrés, se trouve la Collégiale de Notre Dame, restaurée par Viollet-le-Duc au 19ème siècle.

4 Activities

4.1 automotive

4.1.1 Circuit - Pouilly en Auxois



Situated at the heart of Côte-d'Or, the circuit of Auxois Sud with its technical plan and its 406 meter straight line will offer you the best sensations. Its track 1476 meters long and 10 meters wide, its safety (go out in the lawn, row of tires, traffic lights) will get for you all the pleasures of the sports driving in complete safety. You will be welcomed in a green and easily accessible area.



Im Herzen der Côte-d'Or gelegen bietet Ihnen der Rundkurs von Auxois Sud mit seiner technischen Streckenführung und seiner Geraden von 406 Metern Länge die besten Sensationen. Die 1476 Meter lange und 10 Meter breite Strecke mit ihren Sicherheitseinrichtungen (Rasen als Ausweichflächen, Reifenpufferumrandungen, Verkehrsampeln) werden Ihnen alle Freuden einer sportlichen Fahrweise in aller Sicherheit bieten. Sie werden in einer leicht zugänglichen Grünanlage empfangen werden.



Situé au cœur de la Côte d'Or, le circuit de l'Auxois Sud avec son tracé technique et sa ligne droite de 406 mètres vous offrira les meilleures sensations. Sa piste de 1476 mètres de long et 10 mètres de large, ses moyens de sécurité (dégagements en herbe, rangée de pneus, feux tricolores) vous procurera tous les plaisirs de la conduite sportive en toute sécurité. Vous serez accueillis dans un cadre verdoyant et facile d'accès.

4.1.2 Musée de l'aviation et automobile – Savigny les Beaune



With the grand backdrop of the Château de Savigny, just outside Beaune, owner Michel Pont displays his collections and passions.

Set to one side of the Château are some 80 fighter planes including Mirages, Jaguar, Mystères, Fouga, a Sikorsky Helicopter. Then there are the motorbikes, a collection of about 300 manufactured between 1902 and 1960 including Harley and Terrot, Blériot and Honda. The model planes number 2,300 showing the complete history of aviation. About 30 Abarth red racing cars occupy another building.

There is also a display of vine tractors showing ancient relics of engineering. They look as if they have been designed by Emmet, the inventor of the flying machines in Chitty Chitty Bang Bang with their copper cylinders and sprays.



In der Kulisse des Château de Savigny, zeigt Ihnen Inhaber Michel Pont seine Sammlungen und Leidenschaften.

Ungefähr 80 Jagdflugzeuge, darunter Mirages, Mystères, Fouga, ein Sikorsky Hubschrauber . Ebenso eine Sammlung von etwa 300 Motorrädern, gebaut zwischen 1902 und 1960, unter anderen Harley und Terrot, Blériot und Honda. 2300 Modellflugzeuge vertreten die komplette Geschichte der Luftfahrt. Ungefähr 30 rote Abarth - Rennenwagen belegen ein anderes Gebäude.

Es werden auch Weinberg-Traktoren präsentiert, die die alten Konzepte der Ingenieurskunst auf zeigen. Sie sehen aus, als wären sie von Emmet konstruiert, dem Erfinder der Flugmaschinen in Chitty Chitty Bang Bang mit ihren kupfernen Zylindern und Dampfkesseln.



Avec en décor le Château de Savigny, le propriétaire Michel Pont présente ses collections et ses passions.

Environ 80 avions de chasse incluant des Mirages, Jaguar, Mystères, Fouga, Mig, un Hélicoptère Sikorsky. Avec également une collection d'environ 300 motos fabriqués entre 1902 et 1960 incluant Harley et Terrot, Blériot et Honda. Les avions modèles réduits comptent 2,300 modèles et représentent l'histoire complète de l'aviation.

Environ 30 voitures rouges Abarth de course occupent un autre bâtiment.

Il y a aussi une présentation de tracteurs de vigne montrant les anciens concepts d'ingénierie. Ils semblent qu'ils aient été conçus par Emmet, l'inventeur des machines volantes dans Chitty Chitty Bang Bang avec leurs cylindres de cuivre et vaporisateurs.

4.2 Wine



The mythic Route des Grands Crus is a 60 km stretch of the Côte d'Or from Dijon to Santenay that takes you through the grandest wine appellations from Burgundy. This route encompasses some of the prettiest villages in France for the wine growers not only take a great pride in their vineyards, they also tend their villages too – clusters of stone houses, adorned with geraniums, narrow cobbled streets, all add to the charm. Try and catch the honey coloured glow that descends on the villages and hillsides on a sunny day an hour before dusk – this is one of the things which makes Burgundy so memorable.



Der mythische Weg der Grands Crus reicht 60 Km in der Côte d'Or von Dijon bis Santenay, und führt durch die großartigsten Weingebiete Burgunds. Diese Fahrstrecke umfasst einige der hübschesten Dörfer in Frankreich. Die Winzer haben nicht nur einen großen Stolz auf ihre Weinberge, sie bringen auch ihre Dörfer zur Geltung - Steinhäusergruppen, geschmückt mit Geranien, enge mit Kopfsteinen gepflasterte Straßen, all dies trägt zu ihrem Charme bei. Bewundern Sie die rötliche Färbung, die sich an einem sonnigen Tag eine Stunde vor Dämmerung auf das Dorf und die umgebenden Hänge senkt – das ist eins der Dinge, die das Burgund so bemerkenswert macht.



La Route mythique des Grands Crus est longue de 60 km en Côte d'Or, de Dijon à Santenay et passe par les appellations des plus grands vins de Bourgogne. Ce parcours englobe certains des villages les plus jolis de France. Les vigneron ont non seulement une grande fierté de leurs vignobles, ils mettent aussi en valeur leurs villages - les groupes de maisons en pierre, ornées de géraniums, des rues pavées étroites, tout ajoute au charme. Admirez le rougeioement coloré qui descend sur les villages et les pentes un jour ensoleillé une heure avant le crépuscule - ceci est une des choses qui fait la Bourgogne si mémorable

4.2.1 Wine Domain- Savigny les Beaune



At the same place as the planes and motorbikes and cars museum, the owner is wine producer and we are looking to organize a private visit of the wine cellars and wine tasting.

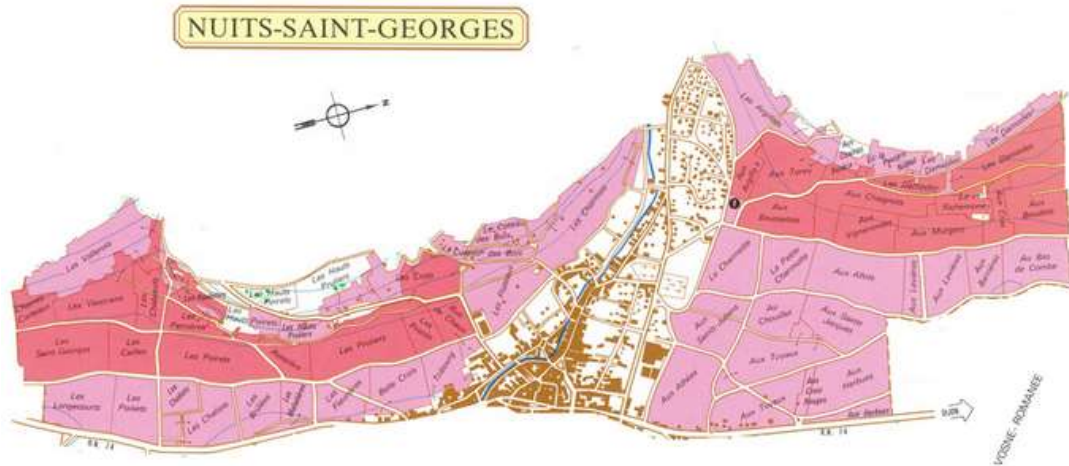


Dort, wo wir die Flugzeuge, Motorräder und Autos besichtigt haben, ist der Besitzer gleichzeitig Winzer. Wir versuchen eine Kellerbesichtigung mit Weinprobe zu organisieren.



Au même endroit que les avions et les motos et le musée de voitures, le propriétaire est producteur de vin et nous allons essayer d'organiser une visite privée de la cave à vin et une dégustation.

4.2.2 Village – Nuits St Georges



Nuits St. Georges is a town, rather than a village, and the main hub for the Côte de Nuits. While lacking the tranquility of the other villages, there are tourist attractions relating to the two industries, wine and blackcurrants. there are many regional food shops, bakeries, and wine shops to discover through the town's old center.

It's possible to visit the church of St-Symphorien; the municipal museum (archaeology, painting); the Cassissium, a museum area dedicated to the blackcurrant; the Imaginarium, dedicated to sparkling wine.



Nuits St. Georges ist eher eine Stadt als ein Dorf, und das Zentrum der Côte de Nuits , es ist nicht so ruhig wie die anderen Dörfer . Die touristische Anziehungskraft liegt im Wein, in der schwarzen Johannisbeere in den vielen regionalen Lebensmittelgeschäften, Bäckereien, und Weinkellern, die im alten Stadtzentrum zu entdecken sind .

Es besteht die Möglichkeit, die Kirche St-Symphorien zu besichtigen; das Städtische Museum (Archäologie) ; das Cassissium, ein der schwarzen Johannisbeere gewidmetes Museum; das Imaginarium, dem Sekt gewidmet



Nuits st. Georges est une ville, plutôt qu'un village, et le centre principal des Côtes de Nuits. Moins tranquille que d'autres villages, il y a des intérêts touristiques touchant aux deux industries, le vin et le cassis, avec beaucoup de magasins d'alimentation régionaux, boulangeries et des cavistes à découvrir dans le vieux centre de la ville.

Il est possible de visiter l'église de St.-Symphorien; le musée municipal (archéologie); le Cassissium, musée consacré au cassis; et l'Imaginarium, consacré à vin pétillant.

4.3 Driving country side

4.3.1 Morvan massif



Morvan Regional Natural Park is a protected area of woodlands, lakes and traditional farmland in the Burgundy region. It covers a total area of 173,000 hectares (430,000 acres) and extends through four different departments. The area was officially designated as a regional natural park in 1970. It's a landscape of hills and low mountains, woodland and small scale agriculture, crossed by streams, rivers and waterfalls, and hiding numerous traditional villages.



Der Naturpark des Morvan ist ein geschütztes Gebiet mit bewaldeten Bereichen, Seen und traditionellen Ackerlandes im Burgund. Es bedeckt ein Gebiet von 173,000 Hektar und erstreckt sich über vier Departements. Das Gebiet wurde 1970 offiziell zum Naturpark erhoben. Es ist eine Landschaft von Hügeln und niedrigen Bergen, Wäldern und Landwirtschaft in kleinem Maßstab, von Wasserläufen, Flüssen und Wasserfällen durchzogen und mit zahlreichen traditionellen Dörfern besetzt.



Le Parc Naturel Régional du Morvan est un secteur protégé de régions boisées, de lacs et de terres agricoles traditionnelles dans la région de Bourgogne. Il couvre une zone totale de 173,000 hectares (430,000 acres) et s'étend sur quatre départements différents. La zone a été officiellement désignée comme un parc naturel régional en 1970. C'est un paysage de collines et de montagnes basses, de bois et d'agriculture à petite échelle, traversée par des cours d'eau, des rivières et des cascades et composé de nombreux villages traditionnels.

4.4 Cultural and historical

4.4.1 Basilique – UNESCO heritage – Vézelay



Standing proud on the hillside overlooking the Cure valley, the Basilique Ste Marie-Madeleine dominates the enchanting town of Vézelay. Climb to the top of the hill, past the boutiques and galleries, cafes and restaurants and there you will find pretty alleyways and courtyards burgeoning with geraniums throughout summer. Wander around the ramparts, pass the traditional old houses and soak up the atmosphere of Burgundy at its best. The medieval town is well preserved with 15th, 16th and 17th century houses, gates and ramparts and it is classified as an UNESCO World Heritage site. Throughout history, this has been a great center for pilgrims. It was here that in 1190 King Philippe Auguste of France and Richard the Lionheart of England, two of the most powerful sovereigns of their time, met to depart on the 3rd Crusade. Even today, it is one of the four routes across France into Spain to Santiago de Compostela, with golden scallop shells in the pavement marking the way.

The Basilique Ste.Marie-Madeleine is visible from many kilometers away. It is the very nucleus of Vézelay. This is a wonderful example of Romanesque architecture, with a particularly impressive tympanum forming the central doorway and beautifully sculpted capitals down the length of the nave. In

the crypt, part of the relics of Mary Magdalene still exist. The nuns in the town seem particularly friendly in the shops close to the basilica.



Am oberen Ende des Tals der Remede beherrscht die Basilica Ste Marie-Madeleine die bezaubernde Stadt Vézelay. Beim Aufstieg zum Gipfel des Hügels, vorbei an Boutiquen und Galerien, Kaffees und Restaurants finden Sie hübsche Gässchen und Gärten mit Geranien. Schlendern Sie zwischen den Mauern, vorbei an traditionellen alten Häusern und saugen Sie die Atmosphäre Burgunds auf. Die mittelalterliche Stadt ist gut erhalten mit Häusern aus dem 15., 16. und 17. Jahrhundert, Toren und Stadtmauern. Vézelay ist als Weltkulturerbe der UNESCO klassifiziert. In seiner ganzen Geschichte ist es ein großes Pilgerzentrum gewesen.

Hier trafen sich 1190 König Philippe Auguste von Frankreich und Richard Löwenherz von England, zwei der stärksten Monarchen ihrer Zeit, zum Aufbruch zum Kreuzzug. Noch heute führt einer der vier Jakobswege durch Frankreich nach Santiago de Compostela in Spanien hier vorbei. Die vergoldeten Muschelschalen im Straßenpflaster kennzeichnen den Weg.

Die Basilique Ste. Marie-Madeleine ist von weitem sichtbar. Es ist der Kern von Vézelay. Sie ist ein wunderbares Beispiel der Romanischen Architektur, mit einem besonders eindrucksvollen Tympanon, wunderbar gehauenen Kapitelen auf der ganzen Länge des Hauptschiffs. In der Krypta existiert noch ein Teil der Reliquien der Maria Magdalena. Die Nonnen in der Stadt scheinen besonders liebenswürdig in den Läden nahe der Basilika.



En haut de la vallée de Remède, la Basilique Ste la Marie-Madeleine domine la ville enchantée de Vézelay. Après la montée au sommet de la colline, devant les boutiques et les galeries, des cafés et des restaurants, vous trouverez de jolies ruelles et des jardins avec des géraniums pendant l'été. Errez dans les remparts, passez les vieilles maisons traditionnelles et absorbez l'atmosphère de Bourgogne. La ville médiévale est bien préservée avec des maisons du 15^{ème}, 16^{ème} et du 17^{ème} siècle, des portes et des remparts. Vézelay est classé au patrimoine mondial d'UNESCO. Dans toute l'histoire, ceci a été un grand centre pour des pèlerins.

C'était là que dans 1190 Roi Philippe Auguste de France et Richard Cœur de Lion d'Angleterre, deux des souverains les plus puissants de leur temps, respectés pour être partis pour la 3^{ème} Croisade. Même aujourd'hui, c'est un des quatre routes qui traverse la France vers St Jacques de Compostelle en Espagne, avec des coquilles Saint-Jacques dorées gravées dans le trottoir pour marquer le chemin.

Le Basilique Ste. Marie-Madeleine est visible de loin. C'est le centre de Vézelay. Ceci est un merveilleux exemple d'architecture Romane, avec tympanum particulièrement impressionnant la formation de l'embrasure centrale et des chapiteaux admirablement sculptés en bas la longueur de la nef. Dans la crypte, une partie des reliques de Marie Madeleine existe toujours. Les nonnes dans la ville semblent particulièrement amicales dans les magasins près de la basilique.

4.4.2 Abbey – Cîteaux



Cîteaux Abbey is a Roman Catholic abbey located in Saint-Nicolas-lès-Cîteaux. Today it belongs to the Trappists, or Cistercians of the Strict Observance (OCSO). The Cistercian order takes its name from this mother house of Cîteaux, earlier *Cisteaux*. The influence of the Cistercian order grew very rapidly, owing much to Saint Bernard, and at the beginning of the 13th century the order had more than 500 houses. Cîteaux was then an important center of Christianity



Die Abtei von Cîteaux in St. Nicolas-les-Cîteaux wurde 1098 von Robert, Abt von Molesmes gegründet Sie ist die Wiege und Hauptort der Zisterzienser . Heute gehört sie den Trappisten, oder Zisterziensern der Strengen Befolgung (OCSO). Der Zisterzienserorden hat seinen Namen von diesem Mutter-Haus von Cîteaux, früher Cisteaux. Der Einfluß des Zisterzienserorden wuchs dank dem Heiligen Bernhard sehr schnell, und zu Beginn des 13. Jahrhunderts hatte der Orden mehr als 500 Klöster. Der Orden hat während 7 Jahrhunderten das geistliche , wirtschaftliche und soziale Leben der christlichen Welt geprägt.



L'abbaye de Cîteaux, berceau et chef de l'Ordre cistercien, fut fondée par Robert, abbé de Molesmes en 1098. Maison-mère, à la tête de plusieurs centaines de monastères ayant marqué pendant plus de sept siècles la vie spirituelle, économique et sociale du monde chrétien, elle fit de Cîteaux un centre spirituel majeur de l'Europe.

4.4.3 One of the “most beautiful villages of France” – Chateaufort en Auxois



Chateaufort-en-Auxois is an attractive hilltop village, with the chateau at one end of the low rocky spur on which the village stands, and dominating the rest of the village.

The original castle here dates from 1132 when the medieval fortress was built. In the 14th century during the Hundred Years War the substantial towers and defensive walls were added, and then the castle was again substantially modified and the living accommodation added in the 15th century, to make it a more pleasant place to live.

The village was once an important stopping point on the pilgrimage route through the region. It is best known for the castle in the town - the Château de Chateaufort-en-Auxois - which once played an important defensive role.



Chateaufort-en-Auxois ist ein attraktives Dorf auf der Kuppe eines Hügels mit dem Schloss am äußersten Ende des Felsens das Dorf überragend. 1132 wurde hier eine mittelalterliche Festung gebaut. Im 14. Jahrhundert während des Hundertjährigen Krieges wurden Wehrtürme und Wehrmauern hinzugefügt, das Schloss zu großen Teilen geändert und im 15. Jahrhundert um weitere Wohnräume ergänzt um angenehmeren Lebensraum zu schaffen. Das Dorf war sobald ein wichtiger Aufenthaltsort auf dem Wallfahrtsweg durch das Gebiet. Der Ort ist jedoch besser bekannt wegen des Schlosses in der Stadt - Château de Chateaufort-en-Auxois - welches einst eine wichtige defensive Rolle spielte.



Chateaufort-en-Auxois est un séduisant village au sommet d'une colline, avec le château à une extrémité des rocheux, dominant le reste du village.

Le château original date de 1132 quand la forteresse médiévale a été construite. Au 14ème siècle, pendant la Guerre de Cent Ans, les tours et les murs défensifs ont été ajoutés et ensuite le château a été de nouveau en grande partie modifié et l'adaptation (le logement) vivante a ajouté le 15ème siècle, le faire plus d'endroit agréable pour vivre.

Le village était un point d'arrêt important sur la route de pèlerinage. Il est mieux connu pour le château dans la ville - le Château de Chateaufort-en-Auxois - qui a joué un rôle défensif important.

4.4.4 Medieval village – Semur en Auxois



The town is built on a pink granite rocky outcrop and watched over by the stout round towers of the castle.

Semur-en-Auxois has a wealth of cobbled streets lined with ancient houses, shops and cafes and unusual features to explore and enjoy. The architecture is a mixture of half-timbered properties and more 'recent' houses with characterful faded shutters and wrought iron balconies. Passing through the clock-gate at the top of the town you find a small open square with several shops to explore. Be sure to also walk down to the river and see the views from the bridge - both up to the town, and either way along the picturesque river valley itself.



Semur-en-Auxois ist reich an mit Kopfsteinen gepflasterten Straßen und aufgereihten alten Häusern, Geschäften und Kaffees mit ungewöhnlichen Eigenschaften. Die Architektur ist eine Mischung aus Fachwerkhäusern und 'neueren' Häusern mit verblassten Fensterläden und Schmiedeeisenbalkons. Geht man durch das Tor am oberen Ende der Stadt, findet man einen kleinen offenen Platz mit mehreren Geschäften zum Erkunden. Versäumen Sie nicht, zum Fluß hinunterzusteigen und die Ansichten von der Brücke aus auf die Stadt und das malerische Flusstal zu sehen.



Semur-en-Auxois a une richesse de rues pavées alignées avec des maisons antiques, des magasins et des cafés avec des caractéristiques inhabituelles pour explorer L'architecture est un mélange de propriétés à colombage et des maisons plus 'récentes' avec des volets effacés caractéristiques et des balcons de fer forgé. Passez par la porte au sommet de la ville et vous trouverez une petite place ouverte avec plusieurs magasins à explorer. Assurez-vous de descendre aussi à la rivière et voir depuis le pont - la ville et le long de la vallée fluviale pittoresque.

4.5 Taste

4.5.1 Cheese – Epoisse



The name of the Epoisses cheese comes from that of the town where it is produced. The Epoisses cheese was imported to the court of the Count of Guitaut, one of the noblemen of the wardrobe of Louis XIV, where it was very in vogue. Later, Napoleon I also appreciated the cheese, at the same time as he grew to love the wine of Chambertin. Both the wine and the cheese, marry perfectly together.

Exterior appearance of the Epoisses cheese: a brick-red coloured, glossy rind

Odour of the Epoisses cheese: pungent and robust

Texture of the Epoisses cheese: firm and moist

Taste of the Epoisses cheese: mild to strong, depending on age.



Der Name des Epoisses Käses stammt von der Stadt, in der er erzeugt wird. Der Epoisses Käse wurde zum Hof des Compte de Guitaut geliefert, einer der Adligen am Hofe von Ludwig XIV, wo er sehr in Mode war. Später, hat auch Napoleon den Käse sehr geschätzt, gleichzeitig als er auch den Wein von Chambertin zu lieben gelernt hat. Dieser Wein und dieser Käse harmonieren perfekt.

Das äußere Erscheinungsbild des Epoisses Käses: eine ziegelrote farbige Glanzrinde

Geruch des Epoisses Käses: scharf und robust

Konsistenz des Epoisses Käses: fest und feucht

Geschmack des Epoisses Käses: mild bis streng, vom Alter abhängig.



Le nom du fromage Epoisses vient de celui de la ville où il est produit. Le fromage Epoisses a été importé à la cour du Compte de Guitaut, un des nobles de la cour de Louis XIV, où c'était très dans la vogue. Plus tard, Napoléon a aussi apprécié le fromage, en même temps qu'il a appris à aimer le vin de Chambertin. Tant le vin que le fromage se marient parfaitement ensemble.

Apparence extérieure du fromage Epoisses : une croute colorée, brillante rouge brique

Odeur du fromage Epoisses : piquant et robuste

Texture du fromage Epoisses : société et moite

Goût du fromage Epoisses : doux à fort, selon âge.

5 Notes

- This information is preliminary only and no commitment can be made. Changes could be done without claim from participants.
- Diese Information ist vorläufig und noch nicht verpflichtend. Änderungen könnten noch vorgenommen werden, ohne dass daraus Ansprüche geltend gemacht werden könnten.
- Ce planning est prévisionnel et sans engagement. Toute modification pourra être apportée sans réclamation de la part des participants.